

NOTAS Y RESEÑAS

RESEÑAS

JOSEFA DORTA, Ed. (2007): *La prosodia en el ámbito lingüístico románico*, Madrid, La Página Ediciones.

La prosodia en el ámbito lingüístico románico constituye una compilación de trabajos que se enmarcan en el proyecto AMPER (*Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico*), iniciado a fines del siglo pasado por el Dr. Michel Contini en el *Centre de Dialectologie de la Université Stendhal Grenoble 3*.

La introducción está escrita por la compiladora, Josefa Dorta, y en ella hace una reflexión acerca del estado actual de los estudios sobre prosodia en el ámbito románico en general y en el ámbito hispánico en particular. Presenta el proyecto AMPER y dice que este *responde a la necesidad de estudiar la entonación de una manera amplia, teórica y metodológicamente uniforme* (p. 8) y tiene el objetivo de generar un Atlas multimedia que pueda ser consultado via internet. Este proyecto ha dado origen a diversos congresos y jornadas científicas, tanto en España como en Francia y la autora destaca el hecho de que el proyecto AMPER ha generado diversas redes de colaboración y trabajo que facilitan la tarea que éste significa.

La presente compilación se propone como una contribución al estudio de la prosodia en el ámbito lingüístico románico, ofreciendo un capítulo de metodología y 17 realizados por investigadores vinculados al proyecto AMPER sobre diferentes lenguas románicas, separados en dos partes: primero, diferentes dominios lingüísticos, y segundo, trabajos sobre el dominio hispánico (peninsular y americano).

Antes de continuar me parece necesario hacer algunas precisiones acerca de la metodología del proyecto, ya que será la utilizada en todos los trabajos presentados en el libro. En primer lugar, el análisis acústico se lleva a cabo en el entorno *MATLab* e incluye mediciones de F0, energía y duración de oraciones en dos modalidades: interrogativas y declarativas. Los informantes deben ser hombres y mujeres de edad mediana (entre 25 y 45 años), naturales de la zona dialectal a estudiar y sin estudios superiores. Tras el análisis se obtiene una oración sintetizada que es sometida a un test de audición.

Hay cuatro *corpora*. En cada uno de ellos se busca obtener un habla lo más natural posible, aunque con evidentes diferencias en el grado de espontaneidad:

1. El corpus fijo es experimental y es obtenido mediante elicitación textual. Está constituido por 63 oraciones por modalidad (interrogativa y declarativa). Estas deben combinar diferentes patrones acentuales (*agudas, llanas y esdrújulas*) con diferentes estructuras sintácticas (*oraciones del tipo SVO sin expansión o con expansión en sujeto u objeto*). Se analizan tres repeticiones de cada frase.
2. El corpus inducido se consigue al plantear situaciones supuestas a los informantes de acciones muy cotidianas para provocar una respuesta lingüística adecuada.
3. La técnica del map-task se plantea como un juego entre un investigador y el informante. Se le entrega a cada uno un mapa que presentan diferencias entre ellos. El objetivo es lograr elicitación de preguntas en el informante respecto a la información entregada en el mapa.
4. El cuarto corpus consiste en una conversación o un monólogo, donde el informante habla libremente de algún tema.

El primer capítulo, escrito por M^a Jesús López Bobo et al., del grupo AMPER-Asturias, constituye una reflexión acerca de la metodología utilizada en el proyecto AMPER, el cual, en palabras de los autores, *se enmarca en una nueva generación de Atlas informatizados e interactivos que conjugan 'habla' e 'imagen' y cuyo soporte será internet* (p. 18). Este tiene como objetivo la divulgación y propone la comparación a partir de estructuras prosódicas comparables entre las distintas lenguas, a pesar de las diferencias sintácticas.

Entre 1997 y 2001 se diseñaron las estrategias de análisis, corpus, metodología y programas informáticos. AMPER-Asturias se propuso actualizar los recursos informáticos disponibles para AMPER, aunando los avances informáticos con la estadística, con el objetivo de optimizar materiales y resultados, agilizando el análisis de la entonación.

Tras una etapa de revisión e información, los investigadores incorporaron nuevas subrutinas y avances tecnológicos al programa existente, respetando siempre los fundamentos del programa propuesto por Grenoble. Entre los aportes señalados destacan: la obtención de oscilograma y espectrograma (que constituyen fuentes de información complementarias), la posibilidad de obtener la curva de F0 y la intensidad en un gráfico superpuestas al espectrograma, lo que posibilita una

corrección menos intuitiva; la posibilidad de reconstruir muestras con problemas de grabación y corregir errores de segmentación en cualquier momento del análisis o punto de la muestra; la estilización de la curva de F0 sobre la imagen y no en los valores numéricos, lo que facilita la tarea; almacenamiento automático de datos, y el almacenamiento de la frecuencia en Hz y semitonos, entre otros.

En concordancia con el programa anterior, los nuevos protocolos funcionan en el marco de MATLab (Matrix Laboratory), pero se requiere la versión 6.1 de este programa para su utilización. Además, se necesita sistema operativo *Windows*, tarjeta de sonido y 2 Mb de espacio en disco. La instalación es sencilla: solo se debe copiar y pegar la carpeta que contiene subcarpetas con comandos y otras vacías para archivar los datos.

Los autores señalan que la motivación para la remodelación de los protocolos de AMPER fue el creciente interés de los investigadores por llevar la tarea descriptiva (objetivo inicial del proyecto) hacia la interpretación.

La segunda parte comienza con un artículo escrito por Lourdes de Castro Moutinho et al., del grupo AMPER-POR, y constituye un estudio de la variación prosódica en dos regiones de Portugal continental (Beira, al norte, y Alentejo, sur) y la correlación entre variación prosódica y grado de escolaridad. Los informantes son dos mujeres y dos hombres, separados por lugar de origen y grado de escolaridad.

Del corpus fijo se eligieron solo dos oraciones para el análisis (sujeto agudo con expansión grave / objeto grave, y sujeto grave / objeto agudo con expansión grave) en modalidades afirmativa e interrogativa. Los autores señalan que esta elección se debe a la necesidad de dejar en posición final palabras con igual acentuación, ya que esta ha mostrado ser más productiva en la diferenciación entre tipos de frase, y privilegiar el acento paroxítono que es más frecuente en portugués.

Se presentan resultados en relación a la duración y al F0, pues los valores de energía no presentaron diferencias significativas.

En las conclusiones destaca que haya mayor semejanza entre hablantes de una misma región que entre hablantes de la misma escolaridad, y el hecho de que no hayan dos curvas iguales, lo que implica que la entonación obedece también a cambios individuales.

El tercer capítulo, escrito por Elisa Fernández Rei et al, de AMPER-Galicia, presenta los resultados de una investigación sobre el gallego en las variedades de

Camelle (oriente) y de Incio (occidente). Los objetivos que se propone son comparar la entonación, la relación acento y entonación, el alineamiento de picos tonales y las marcas fonéticas que indican límite entre grupos de entonación. Se busca corroborar hallazgos hechos en investigaciones anteriores al respecto en el habla de Santiago.

Los análisis muestran que, en cuanto a la alineación de pico tonal con sílaba tónica, en Incio, al igual que en Santiago, hay una tendencia a la postrealización, mientras que en Camelle se observa alineación. En Santiago y en Incio, el máximo tonal aparece siempre en posición de frontera (al final del sujeto y al principio del objeto). La diferencia es que en Incio el máximo valor de F0 siempre aparece sobre la sílaba tónica.

En las tres variedades parece haber fronteras prosódicas: ascenso del F0 en límite entre sujeto y predicado y descenso ante pausa.

El capítulo cuarto consta de dos partes y está escrito por Jean-Pierre Lai y Albert Rilliard, de AMPER-Francia. La primera es un estudio del Occitano central del pueblo Ste. Geneviève sur Argence, al suroeste de Francia, que constituye una variedad diferente de occitano, y la segunda presenta la base de datos de AMPER.

En el estudio del Occitano, se analizan los valores de F0, energía y duración en enunciados del corpus fijo, modalidades afirmativa e interrogativa, con y sin expansión en sujeto u objeto. Algunas características recurrentes de la variedad analizada son:

1. La presencia de un valle en el sujeto y uno o dos picos en el objeto de los enunciados interrogativos.
2. Altos valores de duración de las tónicas oxítonas y las pretónicas paroxítonas del sujeto en ambas modalidades.

Respecto a la base de datos de AMPER, se señala que el objetivo es agrupar en una sola estructura los datos aportados por las distintas investigaciones enmarcadas en el proyecto, para facilitar la verificación, conservación y utilización de estos. Se expone cómo está organizada y los datos que contiene la interfaz de internet, aún en desarrollo, para que cualquier interesado la consulte, compare los datos y aporte comentarios y sugerencias.

El capítulo cinco, escrito por Roberto D'Agostin y Antonio Romano, presenta un análisis de la prosodia de la variedad de friulano e italiano hablados en Codrippo, Udine. Se entrevistó a 5 hablantes de italiano y 1 de friulano, elicitando las muestras a través de imágenes. Además, los autores discuten algunos problemas teóricos generales, como la dificultad de la recopilación de datos y cuestiones respecto al análisis e interpretación de datos, entre otros.

El friulano es, en la actualidad, reconocida como lengua minoritaria en Italia. Se analizan oraciones sin extensión del corpus fijo del proyecto AMPER, en las modalidades declarativas e interrogativas. El objetivo principal es describir el habla de la zona estudiada, poniendo atención particularmente en diferenciar aquellos fenómenos de la prosodia relacionados con la entonación de frase de, por una parte, aquellos relacionados con el acento léxico y, por otra, de aquellos que afectan a la oposición propia del sistema vocálico de esta variedad.

En las conclusiones destaca que en la modalidad declarativa, en posición nuclear el F0 sufre un descenso de 2 a 3 st en la vocal tónica, mientras que en la modalidad interrogativa hay una tendencia ascendente, que se concentra generalmente en la vocal acentuada. Esto no presenta mayores diferencias con el italiano. Este análisis presenta algunas discrepancias respecto a trabajos anteriores (Miotti 2002 y Canepari 2004).

El capítulo sexto es un estudio del rumano del pueblo de Saharana, en la región de Basarabia de la república de Moldavia. Los autores son Adrian Turculet et al., de Rumania. Los datos obtenidos son comparados con una encuesta anterior similar efectuada en Fondui Moldovei, provincia Suceava.

Se analiza oraciones sin extensión de un corpus fijo adaptado que se aproxima bastante a las exigencias del proyecto AMPER. Para obtener las muestras se utilizaron preguntas indirectas y sugerencias de enunciados. Se grabó también un corpus semi-espontáneo, que consiste en una conversación del investigador con los informantes, y un corpus libre.

Me parece interesante la discusión que plantean los autores, por una parte, acerca de las dificultades que tuvieron para configurar el corpus, dadas las características acentuales de la lengua (por ejemplo, escasez de sustantivos y adjetivos femeninos oxítonos), y por otra, la exigencia del proyecto de buscar un tono neutro, ya que esto deja fuera una serie de realizaciones que son características de la variedad de lengua estudiada.

El capítulo siete, de Ana María Fernández Planas et al., presenta un análisis desarrollado por el grupo AMPER-Cat sobre la prosodia del catalán de Girona, específicamente en la modalidad interrogativa encabezada por «que». El informante es una mujer que cumple con las exigencias del proyecto y la muestra incluye frases con y sin extensión. Los autores justifican la elección de la modalidad porque, a partir de trabajos anteriores desarrollados por el grupo, se ha puesto de manifiesto la importancia de esta modalidad interrogativa para distinguir puntos sub-dialectales, ya que presentan diferencias claras y regulares, lo que es corroborado en este trabajo.

La investigación arroja que, contrario a lo establecido en trabajos anteriores (Prieto 2002), la modalidad estudiada presenta frases con tonema tanto descendente como ascendente, aunque este, el que había sido señalado anteriormente como el único, es más frecuente. Corroboran lo que dice la autora respecto a la similitud entre el gironí y el barceloní, aunque advierten algunas diferencias.

La segunda parte comienza con un trabajo de Francisco José Zamora et al. sobre la prosodia del habla urbana de Salamanca. La informante es mujer y se utilizaron para el análisis oraciones sin expansión del corpus fijo. Los autores presentan el análisis de F0, energía y duración del habla de Salamanca, estableciendo comparaciones con el habla de Valladolid cuando resulta pertinente.

Al igual que un trabajo anterior, realizado el 2005 por el grupo AMPER de Castilla y León, las principales diferencias entre una variedad y otra se encuentran en las frases interrogativas. El tonema de las frases en esta modalidad presenta mayor altura tonal, duración e intensidad. La informante de Valladolid presenta mayor elevación tonal en el pretonema.

El capítulo nueve, de M^a Dolores Ramírez Verdugo et al., es un análisis de la entonación interrogativa en español, en inglés y en una interlengua de los estudiantes españoles de inglés.

El trabajo comienza clasificando diferentes tipos de interrogativas en español y en inglés, estableciendo relaciones entre ambas, lo que facilitará el análisis. Dentro de las preguntas absolutas, según la metodología de Bolinger (1989), el inglés reconoce dos tipos: *query*, que solicitan información y presentan un tonema ascendente, y *check*, que solicitan confirmar una información y presenta un tonema descendente. Ambos tipos son aplicables a las llamadas preguntas de coetilla (del tipo *isn't it?*), un tipo específico de pregunta absoluta en inglés. En español, estos dos tipos de preguntas presentan un tonema ascendente, pero en las preguntas de

información este ascenso es gradual desde el principio de la sílaba tónica, mientras que en las preguntas de confirmación, el tono es bajo en la mayor parte de la sílaba y asciende solo al final.

Para el análisis se utiliza la metodología ToBI y el interés es descubrir si existen diferencias fonológicas entre diferentes preguntas absolutas y si existe diferencia entre las tres diferentes lenguas (inglés, español y la interlengua).

El corpus en español fue obtenido por el grupo AMPER Madrid y se utilizó el método de elicitación Map Task y habla no espontánea obtenida con un estímulo escrito. El corpus de inglés y de inglés lengua extranjera se obtuvo a través de un estímulo escrito y de conversación dirigida. Los informantes fueron 10 hablantes ingleses y 10 madrileños estudiantes de inglés en Inglaterra.

Los resultados de la investigación arrojan que hay diferencias fonológicas entre tipos de pregunta, tanto en español como en inglés. En las preguntas de coetilla del inglés *existe una diferencia en los tonos de frontera, que son ascendentes en las preguntas de información y descendentes en las preguntas de comprobación* (p. 219). Esto también se observa en castellano, aunque en menor medida. Por otra parte, las autoras señalan que no se perciben diferencias fonológicas entre las tres lenguas estudiadas, aunque se comprueba que los estudiantes de inglés no han asimilado los patrones entonativos del inglés.

El capítulo diez, de M^a Pilar González Olivera et al., es un estudio comparativo de la prosodia del español de Zaragoza y de Jaca. Los informantes son dos mujeres, una de cada zona dialectal, y se utilizaron oraciones con sujeto paroxítono y extensión en el objeto.

En las conclusiones se señala que el habla de Zaragoza *se caracteriza por un campo tonal más amplio, con una línea melódica más abrupta, así como por una intensidad y duración vocálicas considerablemente superiores* (pp. 241-242). Los picos tonales coinciden con las fronteras sintagmáticas y el descenso del tonema es más marcado en Zaragoza. En las oraciones interrogativas la curva melódica es diferente en cuanto a la ubicación del primer pico de frontera tonal y características del cuerpo de la unidad, aunque el final es siempre ascendente. Es común en las dos poblaciones que la duración marque frontera sintagmática y alargamiento de la vocal final en la modalidad interrogativa.

El capítulo once consiste en un análisis de la entonación del castellano hablado en la zona urbana y zona rural de de Arbea. Los autores son Ana Elejabeitia et al., de

País Vasco. Los informantes son: para la zona urbana, una mujer monolingüe castellana y natural de Vicoria-Gasteiz, y para la zona rural, una mujer bilingüe de Ibarra-Armaio, con euskera como lengua materna. Se utilizaron oraciones sin expansión en ambas modalidades y diferentes patrones acentuales del corpus fijo. Las oraciones sintetizadas fueron sometidas a un test de audición llevado a cabo entre estudiantes bilingües y monolingües de la universidad de Deusto.

Los autores concluyen que ambas informantes presentan características prosódicas similares. Destaca el reducido campo tonal de la hablante rural y que la modalidad se distinga por la pendiente tonal inicio-final. En cuanto al F0, siempre el primer pico coincide con la sílaba 4 y el segundo con la 7, lo que indica que, por una parte, hay una tendencia a alinear los picos con la postónica, y por otra, una tendencia a marcar frontera sintáctica. Las diferencias más importantes entre las distintas modalidades se dan en el tramo que va desde el segundo pico hasta el tonema, y en el tonema mismo. La intensidad permite distinguir modalidad, ya que se dan valores menores en las enunciativas. Además, la intensidad se ve supeditada a los picos tonales.

El test auditivo arroja como resultado que las frases sintetizadas permiten distinguir modalidad en el caso de los hablantes bilingües, no así en los monolingües castellanos.

El capítulo duodécimo, escrito por Yolanda Cognosto, presenta un estudio realizado en la localidad de Don Benito. Trabajos previos del grupo de investigación sobre hablas extremeñas arrojaron como resultado que: a) los enunciados interrogativos absolutos no presentan un patrón entonativo interrogativo prototípico por su rango de frecuencia, su declinación y su tonema, b) alargamiento de la vocal final del enunciado, y c) intensidad estable y tendencia a realizar las vocales tónicas con mayor intensidad.

En este capítulo se comparan las oraciones sin extensión con sujeto siempre oxítono en ambas modalidades, de una informante mujer de Don Benito, para ver si hay variaciones intrainformante y si la diferencia del último acento afecta a toda la curva.

Respecto al F0, se señala que ambas curvas presentan muchas similitudes; la diferencia se encuentra en el primer pico máximo que es mayor en las interrogativas que en las afirmativas, y que se da en la postónica (sílaba 6) en las interrogativas y en la tónica (5) en las declarativas. En cuanto a la duración, destaca el mayor alargamiento de la vocal final en las interrogativas. Es

característico de esta variedad de castellano el alargamiento del tercer acento tonal. Los valores de energía son muy similares.

El capítulo trece analiza los patrones entonativos en enunciados declarativos en el habla de Almería. El artículo fue escrito por Antonio Pamies et al., y en él se comparan los datos obtenidos con resultados anteriores sobre el habla granadina. Se analizaron las 63 frases declarativas del corpus fijo, realizadas por dos informantes mujeres.

El análisis arroja que en el pretonema, los picos en general no se alinean con el acento, pero es más frecuente la alineación de los picos con el final del sintagma o en el inicio del sintagma verbal, lo que también se considera marca de frontera sintagmática. No se puede hablar de picos en el tonema, pero el perfil melódico global varía según la posición del acento. Los autores señalan que en esta posición no es necesario marcar los límites sintácticos con un pico tonal ya que este está marcado por el pico anterior a la izquierda y por la pausa a la derecha, pero sí necesita distinguir modalidad.

Los autores concluyen que las hablas de Granada y Almería son muy similares en su entonación, pero difieren en la jerarquía entre picos: si hay dos picos tonales, el segundo es mayor en Almería y en Granada es a la inversa.

A partir de los resultados obtenidos en este estudio y el anterior, los autores postulan la hipótesis de *un esquema entonacional declarativo neutro que, por defecto, tendría una base esencialmente sintáctica, en que los picos señalan límites relevantes, mientras los valles, salvo el descenso final, son meras transiciones, necesarias para poder reiniciar la subida* (p. 307).

En el capítulo catorce, escrito por Josefa Dorta et al. y desarrollado por el grupo AMPER-Can, se presenta un estudio que busca comprobar la relación entre picos tonales, acento y límites sintagmáticos. Se buscará comprobar los hallazgos hechos en trabajos anteriores que señalan una relación entre estructura prosódica y estructura sintactico-semántica, lo que fue planteado por Philippe Martin.

En esta investigación se trabaja con el corpus fijo de AMPER en hablantes femenino y masculino y enunciados afirmativos e interrogativos. El trabajo se centra en el pretonema de la oración.

Los autores concluyen que no hay alineación del pico tonal con el acento, excepto en algunos casos en que la expansión es aguda. El pico entonativo se da

normalmente en la postónica de la extensión, pero aparece más adelantado con extensión esdrújula, luego en la llana y finalmente en la aguda, lo que revela una influencia de la diferencia acentual en la curva de F0. El último pico del sintagma siempre marca frontera. El movimiento del F0 depende de si la frontera es fuerte (SN/SV) o débil (núcleo/expansión), lo que deja en evidencia la correspondencia entre la estructura prosódica y la sintáctica del pretonema.

El capítulo decimoquinto, escrito por Francisco Vizacaíno et al., analiza la entonación en ambas modalidades del corpus fijo de AMPER sin expansión, específicamente de una informante mujer de la zona urbana de la Isla de Lanzarote, Canarias.

Tras la descripción detallada de la metodología de análisis del proyecto y presentación de los resultados, los autores concluyen que el comportamiento de la curva de F0 depende de la estructura acentual y la posición estructural en la oración (si es sujeto u objeto). Lo mismo ocurre con la duración y la energía.

El capítulo dieciséis del libro es un estudio perceptivo comparativo entre las interrogativas absolutas de Cuba y el español de Canarias. Los autores son F. Fernández Pérez-Terán et al. En esta investigación se trabajó solo con las curvas sintetizadas, eliminando el contenido léxico, tanto de las oraciones de Canarias como las de Cuba, y se utilizó el test perceptivo del proyecto junto con otras técnicas de investigación. A un grupo de hablantes cubanos se les aplicó una encuesta de respuestas cerradas que indagaba respecto de la modalidad y el grado de familiaridad que presentaban las melodías escuchadas para los informantes (habitual, un poco rara, muy rara e imposible).

Los autores señalan que el porcentaje de reconocimiento de las afirmativas e interrogativas cubanas y canarias es altísimo, aunque es mayor el reconocimiento de las interrogativas cubanas. Por otra parte, los cubanos reconocen, en casi un 60% de los casos, las oraciones del español de Cuba e identifican como raras las oraciones canarias en un porcentaje un poco mayor que las cubanas. Los datos a este respecto no son tan esclarecedores como los anteriores.

El capítulo diecisiete, escrito por Yolanda Cognosto, es un análisis comparativo de la entonación de interrogativas absolutas en el español de España y la variedad canchana del español de Bolivia, ubicada en la región de Los Llanos del Norte y el Oeste. Considerando el importante bilingüismo que se da en Bolivia, la autora aclara que esta variedad del español se caracteriza por la influencia del tupiguaraní. Se utilizó una informante boliviana, de Santa Cruz, otra extremeña (de

Don Benito) y otra sevillana (de Sevilla). Se grabó 9 oraciones de cada informante, todas interrogativas sin extensión y con sujeto siempre oxítono.

Se describe primero las características de la entonación boliviana y luego se compara estos con los resultados obtenidos previamente en el español sevillano y extremeño.

La autora señala que en la variedad estudiada del español de Bolivia no siempre hay alineamiento de pico tonal y acento. Se observa el tonema característico de este tipo de interrogativas (anticadencia), con algunas diferencias en el comienzo del ascenso final y un valor frecuencial final, el que sobrepasa por mucho la altura inicial, lo que no ocurre en el español peninsular.

Se observan diferencias entre las tres variedades estudiadas en tonema y pretonema: la variedad camba de Bolivia presenta un pretonema ascendente con picos progresivamente más altos, hasta alcanzar un valor de anticadencia mucho más alto que el valor inicial; el español de Sevilla muestra un final ascendente y un primer pico tonal en el espectro alto del rango de frecuencias, a la misma altura que el valor final del tonema, y en Don Benito se presenta un tonema descendente.

Se observa una tendencia generalizada a alargar los segmentos finales de sintagma, especialmente el último. En las variedades de Bolivia y Don Benito se produce un descenso progresivo de la intensidad, mientras que en la de Sevilla sube, baja y sube hacia el final. De esto se concluye que en las hablas peninsulares hay concordancia entre la curva de Fo y los cambios de los valores de energía, mientras que en las de Bolivia no.

El último capítulo, correspondiente al grupo AMPER- Venezuela, está escrito por Elsa Mora et al., y en él se da cuenta de los avances que ha hecho este grupo.

Primero se hace una revisión bibliográfica de los trabajos sobre entonación en declarativas e interrogativas del español de Venezuela (Mora 1993, 1996 y 1998, Sosa 1991 y 1999, Chela-Flores 1994, Chela-Flores-Sosa 1999 y Villamizar 1998). Los autores señalan que se ha conformado un equipo de trabajo, se ha adaptado el corpus fijo a la realidad léxica de Venezuela, y se presenta la metodología de corpus inducido y map task. La división dialectal de Venezuela, según su entonación, está conformada por 5 zonas: Andina, Central, Llanera, Zuliana y Sur-Oriental.

Finalmente se presentan algunos resultados preliminares de este análisis acústico de un enunciado en las dos modalidades.

Uno de los grandes aportes del libro es que permite tener una visión general de los datos que han aportado los diferentes grupos del proyecto AMPER, y la posibilidad de establecer desde ya algunas comparaciones entre las diferentes lenguas románicas estudiadas. Además, los trabajos permiten conocer las dificultades con las que se han encontrado los investigadores y las reflexiones que han hecho a este respecto.

Muchos trabajos profundizan en aspectos que no se incluyen dentro de los objetivos iniciales del proyecto (como la relación entre estructura prosódica y estructura sintáctica), pero que, sin embargo, resultan ser un importante aporte para el estudio de la prosodia de las lenguas romances. A pesar de enmarcarse en un mismo proyecto, cada grupo ha propuesto nuevos objetivos que obedecen ya no solo a la descripción, sino también a la interpretación de datos.

A mi juicio, este trabajo constituye no solo una completa muestra de los avances del proyecto AMPER, sino también una mirada completa a los avances actuales en el área de la prosodia de las lenguas romances.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

AMPER, Laboratorio de Fonética, Universidad de Barcelona. 25 de mayo de 2008
<<http://www.ub.es/labfon/amper/index.html>>

AMPER-Can, Laboratorio de Fonética, Universidad de la Laguna. 25 de mayo de 2008 <<http://webpages.ull.es/users/labfon/proampercan/index.html>>

Valeria Cofré Vergara
Pontificia Universidad Católica de Chile
vacofre@uc.cl

EUGENIO MARTÍNEZ CELDRÁN y ANA MARÍA FERNÁNDEZ PLANAS (2007): *Manual de fonética española. Articulaciones y sonidos del español*, Ariel, Barcelona.

El título *Manual de fonética española* podría hacer creer que se trata de una obra que resume datos y los presenta con una disposición particular. Nada más alejado

de la realidad. Si bien expone y discute una gran cantidad de trabajos —tanto de los mismos autores como otros provenientes de diversos centros de investigación— el *Manual* resulta ser, en definitiva, un compendio exhaustivo, crítico y dinámico de las investigaciones en fonética del español y señala las directrices que guiarán la disciplina durante el próximo tiempo.

En las primeras páginas, los autores advierten que se trata de una obra *que es innovadora en su planteamiento y, en muchas ocasiones, contradice las afirmaciones del pasado*. Por esta razón, agregan, *Pedimos, pues, al lector que se acerque a estas páginas con la mente predispuesta a ver bastantes cambios respecto de lo que la tradición ha establecido y que los manuales al uso, y los profesores que se fían de ellos ciegamente, han ido repitiendo un poco miméticamente*. Por lo dicho hasta aquí, no resulta fácil reseñar una obra con contenidos ciertamente polémicos, con nuevos enfoques y con una cantidad de información realmente extraordinaria. Es un libro, en el mejor de los sentidos de esta palabra, inquietante.

Uno de los varios méritos de esta obra es que actualiza las discusiones de los temas fonéticos de la lengua española y los pone en relación con el conocimiento teórico, metodológico e incluso tecnológico más de avanzada. En síntesis, se trata de la obra de referencia más importante que se haya escrito sobre este tema en el último tiempo; por lo tanto, es lectura obligada para todo fonetista, fonólogo y estudiante que quiera acercarse a interpretaciones no dogmáticas.

El libro tiene una estructuración poco frecuente en los textos de la disciplina dedicados a la lengua española: el primer capítulo es una introducción conceptual que actúa como una guía para la comprensión del material posterior. El segundo capítulo está dedicado a las obstruyentes, (oclusivas —las africadas se incluyen en esta categoría—, fricativas y aproximantes espirantes); el tercer capítulo aborda las sonantes (nasales, laterales, róticas, semivocales); el cuarto, las vocales y el capítulo final está dedicado a la prosodia. Se acompaña de un cuadro de los sonidos del español.

El capítulo primero se presenta como una guía de los análisis acústicos y articulatorios que se desarrollarán en el libro. Se trata de explicaciones sólidas, profundas y, sobre todo, muy actualizadas, por lo que se constituye como un material de innegable valor teórico y metodológico, más allá de la función primera para la cual se escribió. Sirva de ejemplo, señalar que respecto a los electropalatogramas se explican las categorizaciones que se pueden hacer a partir de la aplicación de esta técnica; básicamente al considerar los índices de anterioridad, posterioridad y centralidad. En esta sección los gráficos constituyen

un acierto enorme pues, a diferencia de los análisis acústicos, la electropalatografía no se ha desarrollado en todos los laboratorios y, por lo mismo, no existe familiaridad con la información que proporciona. Lo mismo es aplicable a la técnica del electroglotograma, que proporciona información del tono laríngeo; se incluye una figura de un electroglotograma sincrónico con un oscilograma de tal manera que es posible entender la relación entre los ciclos de ambos gráficos.

Todos los gráficos con información acústica aparecen explicados y ejemplificados muy consistentemente. En esta sección, se expone el análisis de predicción lineal (LPC), la transformación de Fourier (FFT), el cepstrum, los pulsos y la frecuencia fundamental, o F0. En algunos casos, por razones de claridad positiva, las curvas aparecen superpuestas, con lo que se pueden captar muy bien las relaciones entre los diversos análisis. Además se explican también los gráficos que se usan para el estudio de la intensidad y los que contienen información psicoacústica, como los de formantes vocálicos. Termina esta sección con una interesante y no muy habitual presentación acerca de la relación entre el aspecto auditivo y el acústico, es decir, sobre la conversión a escalas auditivas (como la que se expresa en Barks) de la información acústica (expresada en Hz).

El segundo capítulo está dedicado al tema de las obstruyentes, en el cual se incluyen las oclusivas, las aproximantes espirantes, y las fricativas; también incorpora un interesantísimo apartado sobre la sonoridad y la tensión como rasgos. Las presentaciones se hacen desde una perspectiva experimental consistente y se proponen revisiones conceptuales con poderosos argumentos. Por ejemplo, toda la reflexión sobre las oclusivas se realiza a partir de los puntos de vista articulatorio y acústico integrados. Hay una interesante e informada discusión sobre qué es realmente pertinente en la percepción de las oclusivas. Los autores discuten con quienes son favorables a considerar la explosión como característica fundamental y concluyen con los resultados de un test perceptivo a partir de estímulos sintetizados en los que se manipuló la duración de la oclusión. Para los autores no es la explosión el rasgo definitorio sin más, sino que según el punto de vista (articulatorio, acústico o perceptivo) habrá una consideración especial de algunos de los momentos que constituyen esta clase de sonidos.

Sigue una sección sobre la africada (de «leche»), en la que resulta especialmente interesante la explicación de la obligatoriedad de la fricción cuando la oclusión es palatal, dada la cantidad de superficie en contacto. Esta reflexión prepara al lector para las observaciones desde el punto de vista de la lógica borrosa (o difusa) que hacen pensar en la amplitud de la relajación de las oclusivas como un *continuum* que va desde un grado mínimo en las bilabiales, hasta un grado máximo en las palatales.

La sección dedicada a las aproximantes espirantes contiene una presentación del cuestionamiento terminológico sobre las variantes de /b d g/ (no solo en el contexto intervocálico, sino también en posición implosiva). Como todo fonetista sabe, uno de los autores del libro fue el renovador de la terminología referida a la clasificación tradicional de estas variantes en lengua española. Al examinar los resultados de los análisis, lejos de dejarse llevar por el camino de una nueva simplificación orientada por el concepto de aproximante espirante, los autores muestran las variadas soluciones de los hablantes a este respecto.

En relación con los sonidos palatales o, en palabras de los autores, *propialemente palatales* (por oposición a la africada *che* que es más bien alveolopalatal) los autores muestran que una de las variantes se realiza como aproximante (en «cada yate») y la otra como un sonido con doble articulación: oclusión palatal y relajación aproximante (en «el yate»). Seguramente el lector de esta reseña conoce el trabajo del 2001 en el que los mismos autores propusieron una transcripción diferente a la que hasta ese momento se usaba.

En el apartado siguiente, los autores exponen con una argumentación muy sólida la necesidad de reconsiderar el rasgo tensión/relajación para caracterizar de manera más realista lo que hasta el momento se ha abordado desde el punto de vista de la sonoridad. Se mencionan las varias indagaciones experimentales de Martínez Celdrán que apuntan a la consideración crítica de la sonoridad como rasgo y algunas comparaciones con otras lenguas en que las oclusivas se distinguen por rasgos que excluyen la sonoridad (el coreano, por ejemplo). El análisis de la actividad electrodérmica puede ser muy productivo en este sentido, tal como se adelanta en este libro.

Con respecto a las fricativas, la información que se entrega resulta ser interesantísima en muchísimos aspectos; en esta reseña, se destacará un aspecto, probablemente el más polémico (si se compara con las afirmaciones más tradicionales) y que se refiere a la comparación del grado de complejidad entre fricativas y oclusivas. Para Martínez Celdrán y Fernández Planas, las fricativas requieren un control articulatorio más complejo que las oclusivas. Por lo mismo, si una oclusiva se relaja (proceso de lenición), solo puede hacerse aproximante pues la articulación fricativa cumple con requisitos más estrictos que la articulación oclusiva; el paso de oclusiva a fricativa es un paso de fortalecimiento.

En el capítulo siguiente, se estudian las sonantes (nasales, laterales, róticas y semivocales). Respecto de las nasales, hay valiosas afirmaciones sobre el valor analítico del F1 de baja frecuencia (o formante nasal) y una descripción de la

función del análisis cepstral para la determinación del punto de articulación como complemento del análisis LPC. Se presenta asimismo el análisis de la duración como una categoría decidora y una interesante indagación en el oscilograma, que muestra diferencias entre tipos de nasales. También se exponen resultados de investigaciones sobre estos sonidos desde el punto de vista perceptivo, a partir de estímulos que incluyen el murmullo nasal y las transiciones hacia las vocales.

Las descripciones se complementan con el análisis de la duración de la semivocal y la del elemento semivocálico de la nasal alveolopalatal. También se revisan las diferencias espectrales y cepstrales entre la nasal alveolopalatal y la palatalizada mediante el estudio de los antiformalantes; articulariamente se examina la zona de contacto en estos sonidos. Con todo lo anterior, se entrega un cuadro muy completo, que no estaba en la fonética hispánica, sobre las realizaciones de las nasales.

En relación con las laterales, se especifican los puntos articulatorios y algunos aspectos relacionados con la cualidad de estos sonidos. Así, se expone que [l] se realiza en la zona posterior de los alveolos y que la consonante alveolopalatal tiene requisitos más estrictos que la alveolar.

Para las consonantes incluidas en la categoría róticas, los autores desarrollan varios análisis que cuestionan si en definitiva la vibrante simple y la múltiple pertenecen o no a la misma clase. Esto se ve complementado por una documentada presentación acerca de las explicaciones del mecanismo fisiológico que permite la vibración del ápice lingual. Después de la revisión, los autores concluyen con la aplicación del teorema de Bernoulli que resulta también útil para diferenciar los dos tipos de vibrantes en la medida en que solo se puede aplicar a una de ellas.

Otras cuestiones tratadas son los puntos de articulación (a partir de la técnica electropalatográfica, se demuestra que la vibrante simple es alveolar, en tanto que la múltiple es postalveolar); el llamado «elemento esvarabático»; la duración de las oclusiones y las variantes de estos sonidos que se dan en posición de coda silábica. En este capítulo se desarrollan las reflexiones sobre las semivocales (en esta categoría se incluyen también las semiconsonantes) tanto en lo que es descripción de cada sonido como en las diferencias que hay entre la semivocal palatal (prenuclear) y la espirante palatal.

El cuarto capítulo está centrado en las vocales. Aquí se presentan las principales cuestiones tanto desde el punto de vista articulatorio como desde la perspectiva acústica. Se incluye el tema no siempre visto de la precisión articulatoria y el otro,

más frecuente, de los valores formánticos. Con relación a este último tema, no se hace una mera presentación de los valores promedio y campo de dispersión, que es lo habitual, sino que los datos numéricos son puestos en función de su relevancia estadística en tanto discriminadores del timbre. Se hace un detallado análisis acústico y articulatorio sobre las variantes abiertas que Tomás Navarro había señalado en su clásico manual. En este punto se produce un interesante desajuste de datos articulatorios y acústicos que los autores exponen con total transparencia constituyéndose esta sección en una pieza de antología de lo que es el proceso mismo de la investigación. La misma discrepancia aparece nuevamente en el análisis de las vocales tónicas y átonas. Es especialmente interesante que los autores exhiban también el proceso de búsqueda de una solución a ese desajuste.

El último capítulo del libro está dedicado al tema de la prosodia. Comienza con la distinción de tres niveles de análisis: el físico (frecuencia fundamental, duración e intensidad); el de la interpretación fonética (melodía) y el de la interpretación fonológica (entonación). Con este marco de reflexión, se revisan algunas afirmaciones sobre el siempre complejo tema del acento y su manifestación fonética; en este punto se incluye el problema de la colisión acentual y las estrategias de resolución de esa estructura rítmica.

También se presentan las investigaciones en torno al alineamiento de la frecuencia fundamental en relación con la sílaba tónica. Se discute la propuesta de quienes desde la teoría métrica autosegmental han señalado que el español sigue el esquema $L^* + H$ en la zona prenuclear. Se acepta que esa estructura existe en español y que es importante, pero no es la única. Las investigaciones realizadas por los autores del *Manual* logran matizar la información proporcionada por los generativistas y además relacionan los tipos de acentos encontrados con la estructura acentual de la palabra (básicamente grave y aguda) y la posición que ocupa en la frase. Se discute también la posibilidad de que haya alguna relación entre el alineamiento de la frecuencia fundamental con la frontera de palabra y, si este alineamiento tiene relación con la expresión del foco.

En síntesis, esta era una obra esperada por muchos y su aparición ha superado las expectativas. Se trata de un libro que pone al día a la disciplina, que sitúa los temas en perspectivas actuales y que es capaz de integrar las perspectivas acústica, articulatoria y perceptiva. Por otra parte, los autores presentan abiertamente los problemas no resueltos; en este sentido, se convierte en una guía confiable acerca de lo que se puede investigar en esta área. En cuestiones terminológicas, es un aporte en todos los temas, especialmente en el dominio de los segmentos. Los análisis de la parte articulatoria, están impregnados de una concepción dinámica de

la producción de los sonidos, lo que le hace muy bien a la disciplina; en este aporte se reconoce el especializado conocimiento teórico y metodológico de Ana Fernández Planas. En el nivel más abstracto, los autores se permiten la incursión en nuevas soluciones teóricas: la perspectiva de las categorías borrosas y la lógica del *continuum* articulan y resuelven varias de las reflexiones.

Desde el punto de vista metodológico, no deja de existir una mirada crítica sobre el análisis instrumental (tal como se puede observar en la discusión acerca de la sonoridad cuando no es evidente en los espectrogramas de algunas vibrantes); sobre los procedimientos metodológicos (cuando se hacen observaciones a las mediciones de formantes vocálicos obtenidos por algún investigador que probablemente se hicieron hacia el final de la vocal y no el momento de más estabilidad); incluso acerca de cómo se debe tomar el cuadro de la IPA (por ejemplo, cuando se presenta la discusión sobre la transcripción de las semivocales y también a propósito de la representación del espacio palatal). Y un detalle que seguramente muchos lectores agradecerán: los textos citados aparecen en la versión original y también con su correspondiente traducción.

Esta reseña seguramente no hace justicia a todas las virtudes del libro que está llamado a constituirse en la nueva obra de referencia de la fonética española y, con toda seguridad, trascenderá este ámbito. Es una obra que entrega información pero que al mismo tiempo permite formularse muchas preguntas. Es de esperar que se convierta también en material recomendado a los estudiantes de las licenciaturas en todos los lugares en que se enseña fonética del español; de esa manera se elevará el nivel de nuestra ciencia, se podrán dejar en el pasado muchas afirmaciones que circulan todavía y avanzar por el único camino que puede llevarnos a buen destino: la investigación.

Domingo Román Montes de Oca
Pontificia Universidad Católica de Chile
dromanm@uc.cl